

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«САРАТОВСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ Н.Г. ЧЕРНЫШЕВСКОГО»

Кафедра русского языка, речевой коммуникации и русского как иностранного

**Отступления от культурно-речевой нормы в письменных работах
студентов-филологов**

АВТОРЕФЕРАТ БАКАЛАВРСКОЙ РАБОТЫ

Студентки 4 курса 412 группы
Направления 45.03.01 – «Филология»
Института филологии и журналистики

Макаровой Анастасии Алексеевны

Научный руководитель

зав. кафедрой, д.ф.н., доцент

подпись, дата

А. Н. Байкулова

Зав. кафедрой, д.ф.н., доцент

подпись, дата

А. Н. Байкулова

Саратов 2023 год

Введение. Написание письменной работы в вузе требует от студентов не только знания теоретических основ изучаемых наук, но и владения навыками письменной научной речи, соблюдения языковых норм, учета адресата, что способствует точному донесению смысла, предупреждению коммуникативных неудач.

Актуальность нашего **исследования** обусловлена вниманием современной лингвистики к культуре речи, эффективности коммуникации, преодолению коммуникативных рисков. Наш аспект связан с изучением речевой культуры студентов. Внимание к речи начинающих филологов представляется важным, поскольку это позволяет решать образовательные задачи, способствует формированию языковой личности будущего специалиста.

Объектом исследования являются письменные работы студентов-филологов.

Предмет исследования – отклонения от культурно-речевой нормы в текстах письменных работ студентов-филологов.

Цель исследования состоит в определении степени владения студентами-филологами учебно-научным подстилем научного стиля речи и одним из его жанров – жанром реферата.

Для достижения данной цели необходимо было решить следующие **задачи**:

1) произвести обзор литературы по теме данного исследования; рассмотреть понятия «культура речи», «языковая норма», «типы речевых культур», «стили речи», «научный стиль речи» и др., используемые в современной лингвистике;

2) рассмотреть особенности научного стиля речи и выявить жанрообразующие черты, которые свойственны научной письменной речи, а также изучить требования, предъявляемые к отдельным жанрам учебно-

научного стиля, прежде всего, к реферату как наиболее востребованному в учебном процессе жанру;

3) на основе анализа студенческих письменных работ в жанрах реферата и научного эссе выявить и классифицировать отклонения от культурно-речевой нормы;

4) провести лингвистический эксперимент с целью выявить сформированность у студентов навыков редактирования научных текстов.

5) провести лингвистический опрос студентов и преподавателей Института филологии и журналистики СГУ с целью получения сведений от самих участников образовательного процесса об уровне владения студентами жанром реферата, а также о путях совершенствования процесса обучения в этом направлении.

Теоретической базой исследования стали труды Е. Н. Ширяева, А. П. Сквородникова, посвященные актуальным проблемам теории культуры речи, работы М. М. Бахтина, В. А. Седова, В. В. Дементьева, посвященные изучению речевых жанров, а также исследования в области функциональной стилистики В. Е. Гольдина, О. Б. Сиротининой, Н. А. Купиной, Т. В. Матвеевой и работы по проблемам научного стиля речи М. П. Котюровой, Е. А. Баженовой, О. Б. Сиротининой.

Материалом исследования послужили письменные работы (общим объемом около 416 страниц текста) студентов разных курсов Института филологии и журналистики СГУ, обучающихся по направлению «Отечественная филология». Работы написаны в период с 2020 по 2022 гг., среди них рефераты студентов 2-4 курсов (26 работ), диктанты (27 работ) и научные эссе (11 работ) студентов 4 курса.

В работе использовались следующие **методы**: общенаучные методы, современный описательный метод, а также методы лингвистического эксперимента и опроса.

Структура работы обусловлена поставленными задачами исследования. Выпускная квалификационная работа состоит из введения, двух глав, заключения, списка использованных источников и приложения.

ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ РАБОТЫ

В **Главе 1** «Теоретические основы исследования» была проанализирована научная литература по проблемам культуры речи, стилистики русского языка, теории речевых жанров. Глава состоит из пяти разделов: «Понятие «культура речи»», «Научный стиль речи и его подстили», «Речевые жанры. Реферат как самый распространенный жанр письменной научной коммуникации», «Типы культурно-речевых ошибок», «Требования к жанрам научного стиля речи».

В разделе «**Понятие «культура речи»**» рассмотрена суть этого понятия. Под культурой речи понимается выбор и употребление языковых средств, которые при соблюдении языковых норм позволяют достичь наибольшего успеха в достижении поставленных коммуникативных задач. Языковая норма неоднородна: существуют мотивированные и немотивированные отклонения (т.е. стилистически оправданные и неоправданные нарушения). Некоторые отклонения от нормы допустимы, если являются проявлением творческого мышления человека. В аспекте культуры речи было обращено внимание на учение о типах речевых культур. Исследователями выделяются: полнофункциональный, неполнофункциональный, среднелитературный, литературно-жаргонизирующий и обиходный типы речевой культуры.

В разделе «**Научный стиль речи и его подстили**» были рассмотрены: специфика научного стиля речи и его стилеобразующие черты. Научному стилю присущи такие характеристики, как отвлеченность и обобщенность, понятийная точность и объективность. Рассматривая подстили научного стиля речи, мы выяснили, что нет единой классификации, но в каждой из них выделяется учебно-научный или научно-учебный подстиль.

Раздел **«Речевые жанры. Реферат как самый распространенный жанр письменной научной коммуникации»** посвящен понятию речевых жанров. В настоящее время не выработано единого определения понятия «речевой жанр». Под речевым жанром мы понимаем типы текстов, в которых происходит оформление типических ситуаций социального взаимодействия людей. Жанрам свойственная нормативность или каноны, которые складываются из таких характеристик, как первичность и вторичность, коммуникативные намерения, отнесенность к конкретному функциональному стилю, характер адресанта и адресата. Реферат является самым распространенным жанром научной коммуникации. Это вторичный жанр, его тема и содержание обусловлены темой и содержанием первичного источника информации. Реферат отличается доступностью материала и инвариантностью информации, т. е. сокращение информации не влияет на ее смысл. В реферате должны быть представлены факты, относящиеся к основным аспектам содержания первичного текста.

В разделе **«Типы культурно-речевых ошибок»** представлена классификация отклонений от культурно-речевой нормы, в которой ошибки условно разделены на собственно языковые, коммуникативные и этико-эстетические, под которыми мы понимаем нарушения традиций в использовании научного стиля речи. К собственно языковым ошибкам относятся ошибки, противоречащие языковым нормам и не влияющие на понимание текста. К коммуникативным ошибкам относятся ошибки, противоречащие жанровым, стилевым характеристикам письменной научной работы и явления, затрудняющие понимание текста адресатом. Этико-эстетические ошибки противоречат таким принципам научной речи, как истинность, скромность, верность традиции.

В разделе **«Требования к жанрам научного стиля речи»** рассмотрены требования, которые предъявляются к жанру реферата, так как в Главе 2 внимание было обращено не только на содержание, но и на оформление работ студентов. Структура реферата должна включать в себя: титульный лист,

содержание, введение, основную часть, заключение, список литературы, приложение, если оно необходимо. Вся работа следует графически оформить в соответствии со следующими требованиями: размер шрифта 12 – 14 пунктов, гарнитура Times New Roman, обычный, интервал между строк 1,5-2, определенный размер полей (левого – 30 мм, правого – 10 мм, верхнего – 20 мм, нижнего – 20 мм). Ознакомление с правилами оформления работ стало для нас важным, так как несоблюдение этих правил свидетельствует о жанровой некомпетентности.

В Главе 2 «Анализ отступлений от культурно-речевой нормы в письменных работах студентов-филологов» нами были проанализированы ошибки в работах студентов в соответствии с классификацией, представленной в работах Е. Н. Ширяева и А. П. Сковородникова. Всего было выявлено 386 нарушений, среди которых больше половины составили собственно языковые ошибки (75%), вторую по численности группу (18%) составили коммуникативные ошибки, меньше всего (7%) было обнаружено нарушений в использовании научного стиля речи (см. Рисунок 1).

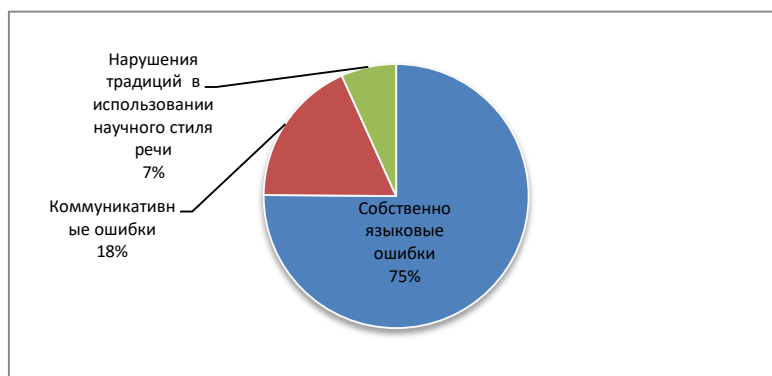


Рисунок 1 – Общее количество ошибок

В разделе «Собственно языковые ошибки» мы рассмотрели самую многочисленную группу культурно-речевых отклонений – собственно языковые ошибки. В данной группе нами были выделены следующие виды нарушений: пунктуационные (36%), орфографические (21%), грамматические (3%), лексические (3%), эрратологические (12%) – нарушения, возникающие

вследствие невнимательности при наборе печатного текста. Большое количество эрратологических ошибок связано с отсутствием у студентов привычки перепроверять напечатанный текст (см. Рисунок 2).

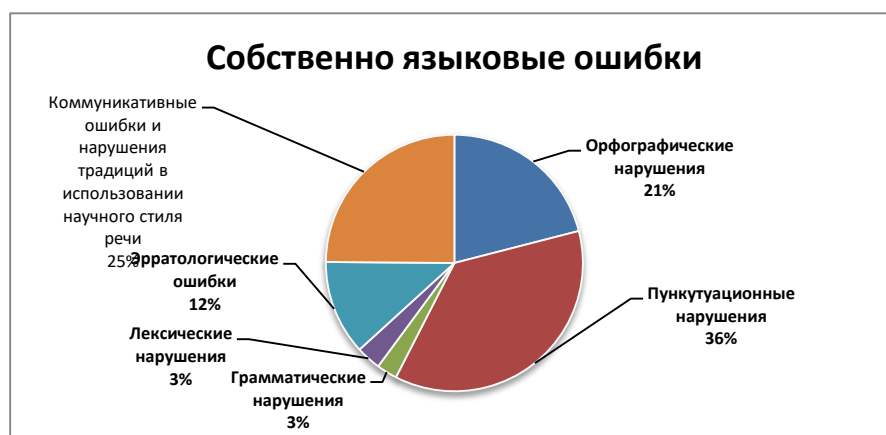


Рисунок 2 – Собственно языковые ошибки

Как показывает диаграмма, среди собственно языковых ошибок в рефератах, научных эссе и орфографических диктантах наиболее часто встречались пунктуационные нарушения, среди которых: ошибки на постановку запятых при дискурсивных словах (*В рекламной коммуникации по мнению исследователей ведущим речевым жанром является слоган...*), а также ошибки на постановку знаков препинания в сложноподчинённом предложении (*Ведь чтобы понять каким человек является, в частности его характер, нужно его услышать*), большинство студентов ставят запятые лишь перед придаточной частью с союзным словом «что», при этом учащиеся не выделяют придаточную часть после её завершения (*К мысли о том, что просторечная речевая культура неоднородна приходит Л. А. Капанадзе в статье «Современное городское просторечие и литературный язык»*). На наш взгляд, ошибки такого рода связаны с незнанием норм пунктуации и привычкой ставить запятую перед «что» даже в тех случаях, когда это не требуется (*Несмотря на то, что основная цель словарей – дать читателю правильное*

представление о русском литературном языке, необходимо учитывать, что язык многогранен).

Орфографических ошибок было обнаружено мало. На наш взгляд, это связано с функцией языкового редактора в программе компьютера. В основном орфографические ошибки были связаны со слитным, раздельным и дефисным написанием слов (*во-первых, какое-то, как будто* и др.).

Грамматические ошибки представлены нарушениями морфологических (*Однако важно понимать, что ни в коем случае не тождественен речи*) и синтаксических норм (*На данным этапе мы изучаем курс русского как иностранного на теоретическом уровне...*). В работах студентов была обнаружена парцелляция (*Странник одного города. Герой края ночи. – Борис Юлианович Поплавский*).

Среди лексических ошибок было замечено использование устаревшей лексики (*... будет говорить совсем иначе, нежели человек...*) и неудачный выбор синонимов (*Взаимное уважение, которое проявляется в формулировке мысли и правильном **подношении** ее слушающему, является важным*).

Наше внимание привлекли эрратологические ошибки, т.е. опечатки, которых было зафиксировано в печатных текстах очень много (*... если оно объясняет ударение в слове, как, например, французский источник слова **аностроф**...*).

В разделе «**Коммуникативные ошибки**» представлены ошибки, которые противоречат жанровым, стилевым характеристикам письменной научной работы и затрудняют понимание текста адресатом. В работах студентов нами были выявлены стилевые – 1%, жанровые – 1%, логические – 3% ошибки, ошибки в оформлении – 8 %, а также речевая избыточность – 5 % (см. Рисунок 3).

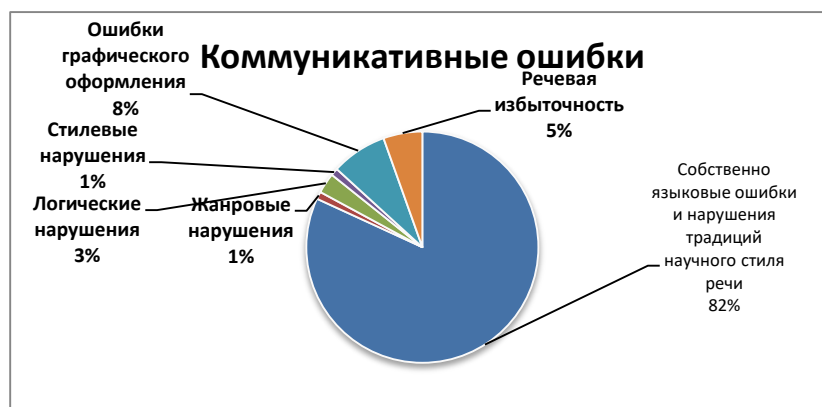


Рисунок 3 - Коммуникативные ошибки

Стилевые нарушения связаны с несоблюдением норм научного стиля речи. Нами были зафиксированы вкрапления в научный текст разговорного и публицистического стилей речи (*От себя хочу добавить, что во время изучения английского языка в школе и университете...*). Среди коммуникативных ошибок было обнаружено большое количество *логических* ошибок, представленных нарушениями абзацного членения и нарушениями логики изложения, а также неверным употреблением личных местоимений (*Как отдельная наука или направление лингвистики, она решает задачу правильности речи*).

В работах студентов часто встречаются тавтология и плеоназм (*К тому же, последние современные тенденции направлены на развитие этих самых жанров в виду обильного развития образовательной системы...*).

Особое внимание следует обратить на ошибки, связанные с оформлением работ. Нами были замечены неверно выбранные шрифты и их размер, отсутствие межстрочного интервала 1,5 строки и выравнивания текста по ширине. Неверно оформляются ссылки на источники, встречаются нарушения в составлении библиографического списка, а также несоответствия жанровым канонам.

В разделе «**Этико-эстетические нарушения**» рассмотрены нарушения, возникающие из-за отсутствия у студентов компетенции в использовании научного стиля (см. Рисунок 4).

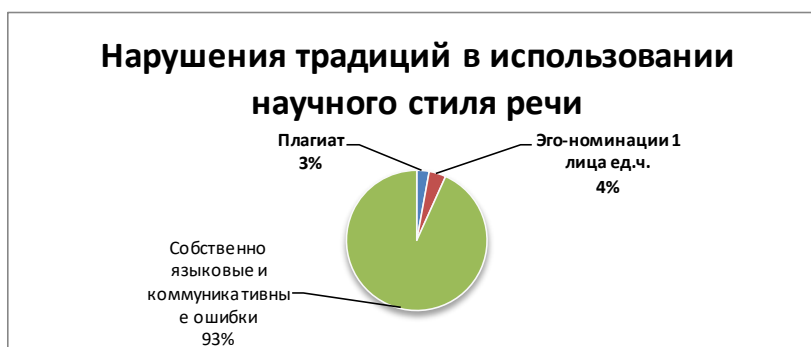


Рисунок 4 – Нарушения традиций в использовании научного стиля речи

Обращает на себя внимание использование эго-номинации: местоимения «я» вместо «мы», характерного для научного стиля (... *я обратилась к статье...*).

В той или иной степени во всех письменных научных работах студентов присутствует плагиат, так как учащиеся не задумываются над содержанием текста, а просто составляют его из фрагментов работ разных исследователей. Часто отсутствуют ссылки на используемые источники.

В разделе «**Результаты лингвистического эксперимента и опроса о культуре речи студентов-филологов**» представлены результаты лингвистического эксперимента, заключающегося во взаимопроверке студентами написанных ими рефератов. Эта работа позволила понять, насколько развита у студентов языковая зоркость. Ошибок, замеченных преподавателем, было выявлено намного больше. Но работа показала, что и студенты в чужих работах нашли ошибки, преимущественно пунктуационные. Намного меньше было замечено орфографических, грамматических и стилистических ошибок. В этом же разделе представлены результаты опроса студентов 4 курса и преподавателей Института филологии и журналистики СГУ, проведенного с целью выявить состояние компетенции студентов в

использовании жанра реферата. Результаты показали, что студенты затрудняются в написании рефератов, не владеют навыками их оформления.

В **Заключении** подведены итоги работы. На основе полученных результатов можно сделать вывод, что студенты-филологи приближаются к среднелитературному типу речевой культуры: они имеют представление о жанрах научного стиля речи, но требуется специальная работа по совершенствованию навыков использования научного стиля речи в письменной форме.

Практическая значимость данной работы, на наш взгляд, состоит в том, что результаты, полученные в ходе исследования, могут применяться на занятиях по стилистике и культуре речи русского языка. Работа над ошибками, взаимное редактирование текстов способствуют более эффективному овладению культурно-речевыми нормами.